QUESTION / ANSWER - LANGUAGE TOOL

In this list, all question we received related to the Language Tool are stated. You can send us your questions, regarding Language Tool, by the 15th April 2020, at the latest.

Question No.	QUESTION	ANSWER
1	Reviewing the documents that were downloaded from your web site regarding this Call for offers, I found that the mp3 voice samples in the "LT-Voice-patterns.docx" are not available. (It seems they are not downloaded with the document). Is there another way to get these mp3 files?	The file with patterns was published with tender documentation (RNE website), please check if eddting is enable in your wordprocessor (MS WORD, etc) to have access to the voice samples.
2	For the demo, you expect the application to work with a few of predefined samples. But in the final version, you expect the application to be able to translate any kind of message spoken by the users, not only some set of the predefined messages. Am I right?	Within the tenderers evaluation part (April 2020) we expect, that the tool will be presented by using the voice samples (Voice patterns), which will be sent out 15 minutes before the testing. The tender winner must develop a prototype within a contract which is able to recognise the voice and pair the predefined messages (translations) from the database (between two defined languages), as well as be able to translate free speech and combine these functionalities. This is the case when predefined message contain variable words (figures, time, speed, infrastructure part names etc.
3	On page 12/14 of the specification there is written "The tablet must be able to work in daily operation without an internet connection." Development of an application which should be able to translate any kind of messages spoken by the operators without an internet connection is basically impossible (taking into consideration expected costs for development). For translating human speech, there have to be neural network engines instantiated, what requires high performing server solutions behind. This neural network actually process the translation and the mobile device then just use the provided result.	Tenderer must describe how is his tool able to work without internet connection, without connection to high performing server solutions behind.
4	It is possible to obtain a larger corpus of audio samples to train our tool?	All tenderers are provided only with the voice patterns included in the tender documentation.
5	Would it be possible to have, in addition to the existing corpus, a larger list of PDMs with typical examples?	All tenderers are provided only with the written alternatives of included voice patterns in the tender documentation. The tool adaption to PDMs will be the subject of the development.
6	How many users do you expect to deploy the tool (in the exploitation phase)? (100 – 1000 – 10.000?)	Deployment of the tool will depend on the achieved functionality.
7	How many language exactly must contain the European packs? Would you have some audio samples to provide?	The European language pack should contain the price for general European language pair. The tenderer shall list offered European language pairs in the offer.

QUESTION / ANSWER - LANGUAGE TOOL

In this list, all question we received related to the Language Tool are stated. You can send us your questions, regarding Language Tool, by the 15th April 2020, at the latest.

Question No.	QUESTION	ANSWER
8	Do you need particular information from our side (administration data of our company *"name"*) to respond?	We respond to all questions only through this publicly available file.
9	We need to include in our financials four tablets to provide. Will you be the owner?	Price offer shall contain the cost of four tablets which shall be the part of the delivery. The ownership passes to RNE.